



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

NÁVOD K POUŽITÍ

CZ

INSTRUCTION MANUAL

EN

ČESKY / ENGLISH

Number 070-2024 REV00

Valid 2024-05-01



AS 450 UNLIMITED

LINDR.CZ s.r.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

DŮLEŽITÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, používání a obsluhu zařízení. Tato příručka je nedílnou součástí přístroje. Musí být uložena u zařízení po celou dobu životnosti a poskytnuta uživateli, kdykoli je zařízení instalováno, přemísťeno, používáno nebo udržováno. Před instalací a užíváním zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku, obsahuje důležité informace, které vedou ke správnému a bezpečnému užívání přístroje.

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků jsou obrázky umístěné v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.

Původní návod.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODU K POUŽITÍ:



POZOR:

Nedodržení pokynů může být příčinou úrazu, nebo poškození přístroje.



POZNÁMKA:

Tento symbol značí informace a doporučené rady pro uživatele.



NEBEZPEČÍ:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



POZOR:

Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!



Obsah:

1.	Úvod	4
2.	Popis zařízení	4
3.	Výrobní štítek	4
4.	Všeobecné instrukce, opatření a bezpečnostní pokyny	4
5.	Instalace a umístění	5
6.	Elektrická přípojka	5
7.	Testování	5
8.	Záruka	6
9.	Popis zařízení	6
10.	Volitelné modifikace	6
11.	Uvedení do provozu	7
12.	Jak pracovat s rychlospojkami	7
13.	Termostat EWEPlus 961	8
14.	Naplnění nádrže a propojení s tanky	8
15.	Čištění kondenzátoru	8
16.	Kontrola před každým použitím	9
17.	Periodické kontroly	9
18.	Údržba	9
19.	Ochrana životního prostředí	9
20.	Tabulka závad	10
21.	Náhradní díly	11
22.	Technická data	11

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ



Chladivo R290 je již naplněno v chladiči a je hermeticky uzavřené, není třeba dodržovat žádná další zvláštní pravidla pro skladování a přepravu.

Dodržujte následující obecné pokyny:

- *Transportujte pouze ve svislé poloze*
- *Přepravujte pouze v originálním balení*
- *Vyvarujte se zdrojů zapálení, jako jsou jiskry, kouření atd.*

1. ÚVOD:

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

2. POPIS ZAŘÍZENÍ:

AS-450 UNLIMITED :

Profesionální zařízení s vizí nekonečných možností a univerzálnosti použití. Toto zařízení s maximálním chladicím výkonem až 4000 W a 450 l/h pohání moderní dvouokruhový kompresorový chladicí systém, který, ve spojení s obsáhlou 144 litrovou vodní nádrží, umožňuje akumulaci až 90 kg ledu. Zařízení lze využít jak v roli klasického nápojového chladiče s kapacitou až 16 nápojových smyček, tak i jako multifunkční zařízení pro různé typy použití. Standardní výbavou je jedno míchadlo s dochlazovací pumpou.

3. VÝROBNÍ ŠTÍTEK:



4. VŠEOBECNÉ INSTRUKCE, OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem zařízení. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřipustné, a tedy nebezpečné. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM, NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Zařízení splňuje bezpečnostní krytí IP21.

Všeobecná bezpečnostní pravidla. Dodržujte tyto následující bezpečnostní pokyny.

LINDR.CZ s.r.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděnou na tomto zařízení bez dodržování následujících instrukcí!

⚠ POZOR: Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Uložte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí (*obsahuje igelitový obal - možné udušení dítěte*).

⚠ POZOR: Čištění a údržbu spotřebiče prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.

⚠ POZOR: Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, že zásuvka elektrického proudu, do které chladič připojujete, odpovídá specifikaci na výrobním štítku (napětí, frekvence, příkon).

⚠ POZOR: Před jakýmkoli zásahem do zařízení, např. čištěním a údržbou přístroje, VŽDY odpojte přístroj od přívodu elektrické energie: termostat uveďte do polohy „O“ a vytáhněte zástrčku.

⚠ POZOR: Nikdy nevkládejte náradí nebo jiné předměty do vrtule ventilátoru.

⚠ POZOR: Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokrými nebo vlhkými rukama.

⚠ POZOR: Pro zajištění výkonu chladicí jednotky nikdy neblokuje přívod vzduchu.

⚠ POZOR: Vždy se ujistěte, zda je zásuvka elektrického proudu, do které budete chladič připojovat, volně přístupná, aby se v případě nutnosti zástrčka dala ihned vytáhnout.

⚠ POZOR: Při vytahování zástrčky ze zásuvky uchopte zástrčku a vytáhněte. V žádném případě netahejte za přívodní kabel, hrozí poškození.

⚠ POZOR: Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické energie.

⚠ POZOR: V případě poškození elektrické instalace výrobku musí být přivolán vyškolený servisní technik. V žádném případě neopravujte sami.

⚠ POZOR: Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!



⚠ POZOR: Mimořádná údržba a servis chladicího systému musí být prováděn vyškolenými, pověřenými technikami, kteří jsou obeznámeni s chladicími a elektrickými systémy. Pro servis chladiců s R290 musejí být technici speciálně vyškoleni a kvalifikováni pro manipulaci s hořlavými látkami. Dodržujte základní právní předpisy a bezpečnostní opatření týkající se servisu a oprav!

⚠ POZOR: Nepoužívejte otevřený plamen a potenciální zdroj jisker v blízkosti zařízení s použitým chladivem **R290**!

⚠ POZOR: Po vybalení zařízení umístěte tak, aby teplo vytvářené chladicí jednotkou mohlo být dostatečně odvětrávané.

⚠ POZOR: Na zařízení se nesmí pokládat předměty, které by zabránily cirkulaci vzduchu.

5. INSTALACE A UMÍSTĚNÍ:

Zařízení postavte na pevnou podložku do vodorovné polohy (maximální povolený sklon 2 stupně). Kolem zařízení je nutná volná cirkulace vzduchu.

- Zajistěte dostatečně volný prostor pro cirkulaci vzduch a odvod tepla.
- Zajistěte dostatečné množství čerstvého vzduchu.
- Zařízení nesmí být umístěno v uzavřeném

prostoru.

- Zařízení nesmí být umístěno v blízkosti zdrojů tepla, nebo vystaveno přímému slunečnímu záření.

Minimální vzdálenost překážky od větracích otvorů musí být 200 mm a od kondenzátoru 500 mm. V místě, kde nejsou žádné větrací otvory je minimální vzdálenost 70 mm. Zařízení používejte nejlépe v chladné a dobře větrané místnosti. Zařízení je určeno k používání při okolní teplotě min. 16 °C a max. 32 °C.

⚠ POZOR: Zařízení se NESMÍ používat ani skladovat při okolní teplotě nižší než 0°C. Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí, použití pouze pod střechou chráněné proti dešti a před slunečními paprsky. Klimatická třída N.

⚠ NEBEZPEČÍ: Chraňte zařízení a elektrickou přípojku před deštěm a stříkající vodou!

⚠ POZOR: Zařízení v žádném případě nepokládejte na bok, a to ani při přepravě.

i POZNÁMKA: Pro správný chod a maximální výkon zařízení je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů a zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu.

6. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA:

Zařízení připojte do elektrické přípojky dle specifikace na výrobním štítku daného zařízení. Elektroinstalace podléhá místním předpisům. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

⚠ NEBEZPEČÍ: Pokud je poškozený přívodní (kabel), zařízení nepoužívejte ani nezapínejte!

7. TESTOVÁNÍ:

Výrobek je dodáván tak, že je připraven k okamžitému použití.

8. ZÁRUKA:

Na zařízení je poskytnuta záruka dle obecných právních nařízení České republiky, nebo dle obchodní dohody. Během záruční doby zdarma odstraníme vzniklé vady výrobku, které nebyly způsobeny nadměrným opotřebením, nevhodným zacházením, manipulací, nevhodným uskladněním, nebo použitím výrobku v rozporu s návodem a jeho konstrukcí určenou pro daný účel výrobcem. Materiály vyměněné během záruky jsou naším majetkem. O oprávněnosti záruky vždy rozhoduje autorizovaný servis. Záruka poskytnutá prodejcem mimo území České republiky se řídí dohodou mezi prodejcem a kupujícím v jejich

vzájemném vztahu, která není přímým vztahem k výrobcí. Kupujícímu tímto nevzniká nárok na uplatnění záruky u výrobce. Doprava, nebo jiné náklady nejsou předmětem záruky.

UPOZORNĚNÍ:

Elektrické zařízení a spotřebiče se musí revidovat-kontrolovat v termínu dle platné legislativy státu, kde je zařízení provozováno. Revize elektroinstalace může provádět pouze osoba s platným oprávněním pro tuto činnost. Servis, náhradní díly a kontroly provádí výrobce, nebo autorizovaný servis.

9. POPIS ZAŘÍZENÍ (viz obr. 9.):

1. Termostat	6. Otvory pro vstupy/výstupy (8x)
2. Vypínač zařízení	7. Přepad
3. Ventilátory (2x)	8. Hladinoznak
4. Přívodní kabel	9. Větrací otvory
5. Madla (2x)	10. Vypouštěcí ventil tanku

10. VOLITELNÉ MODIFIKACE (viz obr. 10.):



POZNÁMKA: Chladič AS - 450 UNLIMITED je v základu dodáván bez koleček, jedním termostatem a jednou dochlazovací pumpou .

1. Kolečka 4ks
 - 1. Kolečko, 2. Podložka, 3. Pérová podložka, 4. Šroub
2. Nápojové smyčky (možnost až šestnáct nápojových smyček)
 - 1. Odkryjte horní víko, 2. Vyjměte krycí plechy, 3. Vložte smyčky
3. Dochlazovací pumpy / míchadla (možnost až čtyř dalších dochlazovacích pump)
 - 1. Odkryjte horní víko, 2. Vložte pumpu do krycího plechu, 3. Zajistěte šrouby (4x)
4. Digitální termostaty (možnost přidat čtyři další termostaty pro řízení jednotlivých dochlazovacích pump)
 - 1. Hlavní termostat, 2. Termostaty pro řízení jednotlivých dochlazovacích pump

11. UVEDENÍ DO PROVOZU:

1. Chladicí zařízení propojte s dvouplášťovými tanky, chladicími smyčkami nebo deskovými výměníky.

i POZNÁMKA: K propojení používejte výhradně rychlospojky a spony určené dodavatelem. Hadice používejte kalibrované.

2. Teplotní sondy umístěte do míst (délka 6m), kde chcete měřit teplotu.
3. Plastový tank naplňte vodou bez chemických úprav až po přepad. Pomocí vodoznaku kontrolujte stav hladiny v plastovém tanku. Hladinu udržujte v rozmezí MIN/MAX.
4. Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedených na výrobním štítku. Pokud údaje souhlasí, připojte zařízení k elektrické síti.
5. Stisknutím hlavního vypínače do polohy (I) zapněte chladicí zařízení.
6. Pomocí termostatu nastavte teplotu vodní lázně v plastovém tanku na Vámi požadovanou teplotu a nechte nachladit.

! POZOR: Pokud se objeví netěsnost, zařízení vypněte. Případnou netěsnost na vedení opravte. Pokud se netěsnost projeví uvnitř zařízení nebo si nevíte rady, kontaktujte servis.

12. JAK PRACOVAT S RYCHLOSPOJKAMI (viz obr. 12.):

12.1 Montáž rychlospojek:

Uchopte rychlospojku a zasuňte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (cca 20 mm). Hadice musí být rovně seříznutá, aby došlo k dokonalému spojení. V případě, že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.

12.2 Demontáž rychlospojek:

Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

! POZOR: Když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se ještě více zařízne do hadice.

! POZOR: Při demontáži nesmějí být hadice pod tlakem.

13. TERMOSTAT EWEPlus 961 (viz obr. 13.):

STAVOVÉ MENU ZAŘÍZENÍ:

Přejděte do menu „Stav zařízení“ stiskem a uvolněním klávesy . Pokud nejsou aktivní žádné výstrahy, zobrazí se nápis „SEt“. Stisknutím kláves  a  můžete procházet všemi složkami v menu „Stav zařízení“:

- AL: složka výstrah (viditelná pouze při aktivní výstraze)
- SEt: složka nastavení požadovaných hodnot
- Pb1: složka snímače

Nastavení požadované hodnoty: Pro zobrazení požadované hodnoty stiskněte při nápisu „SEt“ klávesu . Na displeji se objeví požadovaná hodnota. Pro změnu požadované hodnoty stiskněte do 15 sekund klávesy  a . Pro potvrzení změny stiskněte .

i POZNÁMKA: Při nastavení termostatu na hodnotu -1°C zvolíte režim „ledová banka“ a sílu ledové banky řídí čidla pro ledovou banku. Při nastavení jiné hodnoty teploty na termostatu, řídí teplotu kapaliny v tanku čidlo termostatu.

14. NAPLNĚNÍ NÁDRŽE A PROPOJENÍ S TANKY (viz obr. 14.):

- Plastový tank naplňte kapalinou bez chemických přísad až po značku MAX.
 1. Odkryjte horní víko.
 2. Vyjměte jeden s krycích plechů.
 3. Otvorem naplňte tank kapalinou.
- Zařízení propojte s tankem pomocí rychlospojek.

! POZOR: Při zapnutí čerpadel bude voda z plastového tanku čerpána do okruhu externích nádob, proto je nutné doplňovat vodu do plastového tanku, než se okruh zcela naplní.

! POZOR: Pokud je v zařízení voda nesnažte se se zařízením manipulovat. Mohlo by dojít k přetečení vody z nádrže.

i POZNÁMKA: V teplotním rozmezí -6 až 0°C je nutné k chlazení použít nemrznoucí směs. Doporučujeme používat ekologickou nemrznoucí kapalinu na bázi monopropylenglykolu, která je vhodná jako teplotonosná kapalina do všech otopných nebo chladicích systémů.

15. ČIŠTĚNÍ KONDENZÁTORU (viz obr. 15.):

Kondenzátor je nutné profouknout 1x za měsíc tlakem vzduchu. Popřípadě omést štětcem.

! POZOR: Čištění kondenzátoru smí provádět pouze odborný personál a to minimálně 1x za měsíc ometením, nebo tlakem vzduchu.

! NEBEZPEČÍ: Před jakýmkoliv zásahem do zařízení, musí být zařízení odpojeno od přívodu el. proudu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

16. KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

1. Vizuální kontrola.
2. Kontrola přívodu kabelu.
3. Zanešení kondenzátoru (v případě nadměrného zanešení čistěte častěji než 1x měsíčně).
4. Kontrola hladiny vody.



POZOR: Při zjištění závady zařízení nepoužívejte.

17. PERIODICKÉ KONTROLY:

✓ 1x denně kontrolujte hladinu vody v nádrži

✓ 1x týdně kontrolujte, zda přívodní kabel není poškozen a el. zástrčka je pevně zasunuta v zásuvce.

✓ 1x týdně kontrolujte, že není zařízení vystaveno sálavému teplu.

✓ 1x týdně kontrolujte, že nic nebrání cirkulaci vzduchu

✓ 1x měsíčně kontrolujte kondenzátor chladicí jednotky a pravidelně čistěte.

✓ 1x měsíčně kontrolujte čistotu vody v zařízení, případně vyměňte.

✓ 1x ročně zajistěte kontrolu elektrické bezpečnosti revizním technikem.

18. ÚDRŽBA:

Každý měsíc je potřeba kontrolovat čistotu kondenzátoru, případné nečistoty ofouknout tlakem vzduchu, nebo vyčistit ometením, v opačném případě hrozí snížení chladicího výkonu, nebo poškození chladiče. Přístroj otírejte pouze měkkým, případně lehce navlhčeným hadříkem.

19. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Třídění odpadu:



Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. V České republice je Elektroodpad řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V jiných státech než v České republice podléhá třídění odpadů místním předpisům.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

20. TABULKA ZÁVAD:

Závada	Příčina	Odstranění
Zařízení je příliš hlučné.	Zařízení je v kontaktu s cizím objektem. V prostoru ventilátoru je zapadlý cizí předmět.	Objekt, který se dotýká zařízení přesuňte tak, aby nebyl v kontaktu s chladicím zařízením. Odstraňte předmět z prostoru ventilátoru
Zařízení nefunguje.	Přívodní kabel není zapojen. Není zapnut hlavní vypínač, nebo je špatně nastaven termostat.	Zapojte přívodní kabel. Ujistěte se, že přívodní kabel není poškozen. Zapněte hlavní vypínač a termostat nastavte na požadovanou hodnotu.
Zařízení je zapnuté, ale nechladí.	Jsou zakryty větrací otvory. Zařízení má znečištěný kondenzátor.	Uvolněte větrací otvory tak, aby je nic nezakrývalo. Odstraňte hrubé nečistoty a prach setřením
Netěsní rychlospojky.	Špatně zasunutá hadice. Vrpy na hadici.	Vytáhnout hadici z rychlospojky a zkontrolovat zda na ní není ostrá hrana, případně zkrátit nožem.

i POZNÁMKA: Pokud po výše doporučených kontrolách závada přetrvává, kontaktujte servisní službu.

Nezapomeňte specifikovat následující:

- druh závady
- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo výrobku (uvedeno na štítku)

Objednávání součástek:

POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINÁLNÍ SOUČÁSTKY. Za součástky, které nejsou originální, nebo doporučené výrobcem, nenese výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

21. NÁHRADNÍ DÍLY:

Při objednání náhradních dílů je vždy nutné uvést :

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo

22. TECHNICKÁ DATA:

Název		AS - 450 UNLIMITED
Výkon	(Hp)	2x3/4
Výkon	(W)	2x2000
Maximální výkon	(l/hod.)	450
Průběžný výkon	(l/hod.)	380
Tepelný spád	Δt (°C)	10
Typ chladiva		R290
Napětí	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Příkon (W)	(W)	1380
Proud (A)	(A)	6.0

IMPORTANT

This manual contains instructions for installation, use and operation of the appliance. This manual is an integral part of the device. It must be stored in the vicinity of the device for the entirety of its service life and must be made available to the user any time the device is installed, moved, used or maintained. Read this manual carefully before installing and using the device. It contains important information necessary to ensure that all operations are done properly and safely.

Due to the continuous improvement of the products, the pictures are located in the manual illustrative only and may differ from the purchased goods.

This manual is a translation of the original Czech manual.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mobile: + **420 775 715 494**
tel.:+420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

12

SYMBOLS AND MARKINGS USED IN THE MANUAL:



WARNING:

Not following instructions may cause injury or damage the device.



DANGER:

Risk of injury by electrical current.



NOTE:

This symbol indicates information and recommendations for the user.



WARNING:

The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!



Contents:

1.	Introduction	14
2.	Description of the device	14
3.	Machine plate	14
4.	General instructions, measures and safety instructions	14
5.	Installation and placement	15
6.	Electrical connection	15
7.	Testing	15
8.	Warranty	16
9.	Description of the device	16
10.	Optional modifications	16
11.	Putting into operation	17
12.	How to work with speed fittings	17
13.	Thermostat EWEPlus 961	18
14.	Filling the tank and connecting it to the tanks	18
15.	Cleaning the condenser	18
16.	Inspection before every use	19
17.	Periodic checks	19
18.	Maintenance	19
19.	Environmental protection	19
20.	Table of malfunctions	20
21.	Spare parts	21
22.	Technical data	21

TRANSPORT AND STORAGE



Refrigerant R290 is already filled in the cooler and is hermetically sealed, no other special rules for storage and transport need to be followed.

Please follow these general guidelines:

- Transport only in a vertical position
- *Transport only in the original packaging*
- *Avoid sources of ignition such as sparks, smoking, etc.*

1. INTRODUCTION:

Thank you for purchasing this LINDR product.

2. DESCRIPTION OF THE DEVICE:

AS-450 UNLIMITED :

A professional device with a vision of endless possibilities and universality of use. This device, with a maximum cooling capacity of up to 4000 W and 450 l/h, is powered by a modern dual-circuit compressor cooling system, which, in conjunction with an extensive 144-liter water tank, allows accumulation of up to 90 kg of ice. The device can be used both as a traditional beverage cooler with a capacity of up to 16 beverage coils and as a multifunctional device for various types of use. Standard equipment includes one agitator pump.

3. MACHINE PLATE:



4. GENERAL INSTRUCTIONS, MEASURES AND SAFETY INSTRUCTIONS:

When using the device, follow basic safety instructions stated by the manufacturer. Any other use is considered impermissible and therefore dangerous. The supplier is not liable for damage caused by incorrect use.

DO NOT USE THE DEVICE FOR PURPOSES OTHER THAN THOSE STATED BY THE MANUFACTURER!

The devices meet safety protection IP21.

General safety principles. Observe the following safety instructions.

LINDR.CZ s.r.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

The supplier is not liable for damage caused by activities carried out on this device without observing the following instructions!

⚠ WARNING: Children must not be allowed to play with the appliance. Store all packaging material out of reach of children (*comes with a plastic bag – suffocation hazard*).

⚠ WARNING: Cleaning and maintenance of the appliance on the part of the user must not be done by unsupervised children.

⚠ WARNING: Before connecting to main electrical supply, check that the voltage and frequency in the mains corresponds to the data stated on the device.

⚠ WARNING: Always make sure that the socket you intend to plug the cooler into meets the specifications on the machine plate (voltage, frequency, input power).

⚠ WARNING: Before performing operations on the device such as cleaning or maintenance, ALWAYS disconnect the device from power supply: set the thermostat to "O" position and unplug the appliance from the socket.

⚠ WARNING: Never place tools or other object into the fan.

⚠ WARNING: Never touch electrical components with wet or damp hands.

⚠ WARNING: To ensure the cooling unit works properly and at full capacity, make sure air supply to the unit is not obstructed.

⚠ WARNING: Always make sure the power socket you intend to plug the cooler into is accessible, so that the appliance can be immediately unplugged in case of emergency.

⚠ WARNING: When unplugging the device from the socket, grab the plug and pull it out. Do not under any circumstances pull at the cable; risk of damage.

⚠ WARNING: To turn the device off completely, unplug the appliance from the power socket.

⚠ WARNING: In the event the electrical wiring of the product becomes damaged, summon a trained service technician. Do not under any circumstances repair the device yourself.

⚠ WARNING: The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!



⚠ WARNING: Emergency maintenance and repair of the cooling system must be done by trained, authorised technicians familiar with cooling and electrical systems. The technicians should have special training and qualification for handling flammable substances in order to perform service on coolers containing R290. Follow basic regulations and safety measures regarding service and repair!

⚠ WARNING: Do not use open flame or potential sources of sparks in the vicinity of a cooler using **R290** coolant!

⚠ WARNING: After unpacking, place the cooler so that heat created by the cooling unit can be vented sufficiently.

⚠ WARNING: Do not place objects that could prevent air circulation on top of the cooler.

5. INSTALLATION AND PLACEMENT:

Place the cooler onto a stable, level surface (maximum permitted inclination: 2 degrees). The appliance requires unobstructed air circulation.

- Ensure sufficient free space for air circulation and heat dissipation.
- Ensure sufficient supply of fresh air.
- The device must not be placed in an enclosed space.

- The device must not be placed in the vicinity of heat sources or exposed to direct sunlight.

Minimum distance of vents from an obstacle that would limit air circulation must be 200 mm and from the capacitor 500mm. Minimum distance for sections with no air vents is 70 mm. Ideally, use the device in a cool and well-ventilated room. The device is designed for use at ambient temperature of at least 16 °C and at most 32 °C.

⚠ WARNING: The device MUST NOT be used or stored at ambient temperature lower than 0 °C. The device is designed for use in a normal environment, always under a roof, protected from rain or sunlight. Climate class N.

⚡ DANGER: Protect the cooler and electrical connection from rain and spraying water!

⚠ WARNING: Do not under any circumstances lay the cooler on its side, not even during transport.

i NOTE: In order for the device to work correctly and at maximum output, it is important to not cover up any of the device's vents and ensure sufficient air circulation.

6. ELECTRICAL CONNECTION:

Connect the device to a power socket in accordance with specifications on the machine plate of the device. Electrical wiring is subject to local regulations. If the power leads (cables) are damaged, they must be replaced by the manufacturer, their service technician or a similarly qualified person to prevent risk of hazardous situations.

⚠ DANGER: Do not use or turn on the device if the power lead cable is damaged!

7. TESTING:

The product is delivered ready for immediate use.

8. WARRANTY:

The device comes with a warranty in accordance with general legal regulations of the Czech Republic or in accordance with the trade agreement. During the validity period of the warranty, we will remove any defects on the product free of charge, provided these defects were not caused by excess wear, improper handling, incorrect storage or by using the product in a way that is counter to the instruction manual or the product's design as defined by the manufacturer. Materials replaced during the validity period of the warranty are our property. The legitimacy of the warranty claim is always decided by an authorised service centre. Warranty provided by a retailer outside of the territory of the Czech Republic is gov-

erned by the agreement between the retailer and the buyer in their mutual relationship; this agreement is not directly linked to the manufacturer. The agreement does not give the buyer the right to submit warranty claims to the manufacturer. Transport expenses or other costs are not covered by the warranty.

ATTENTION:

Electrical devices and appliances must be checked/inspected at a time stipulated by valid legislation of the country the device is operated in. Inspection of wiring may only be done by a person with valid authorisation for this activity. Service work, provision of spare parts and inspection is done by the manufacturer or an authorised service centre.

9. DESCRIPTION OF THE DEVICE (see Fig. 9.):

1. Thermostat	6. Input/output holes (8x)
2. Main switch	7. Overflow
3. Fans (2x)	8. Water gauge
4. Power cable	9. Air vents
5. Handles (2x)	10. Tank drain valve

10. OPTIONAL MODIFICATIONS (see Fig. 10.):

i NOTE: The AS-450 UNLIMITED cooler is supplied as standard without wheels, with one thermostat, and one agitator pump.

- Wheels 4 pcs
 - 1. Wheel, 2. Washer, 3. Spring washer, 4. Screw
- Drink coils (possibility of up to sixteen drink coils)
 - 1. Uncover the top cover, 2. Remove the cover plates, 3. Insert the coils
- Agitator pump (option for up to four additional agitator pumps)
 - 1. Uncover the top cover, 2. Insert the pump into the cover plate, 3. Secure with screws (4x)
- Digital thermostats (option to add four additional thermostats for controlling individual agitator pumps)
 - 1. Main thermostat, 2. Thermostats for controlling individual agitator pumps

11. PUTTING INTO OPERATION:

1. Connect the cooling device to double-walled tanks, cooling coils or plate heat exchangers.

i NOTE: For connection use only the fittings and clamps specified by the supplier.
Use calibrated hoses.

2. Place the temperature probes in places (length 6m) where you want to measure the temperature.
3. Fill the plastic tank with water without any chemical treatment right up to overflow. Use the watermark to check the level in the plastic tank. Keep the level within MIN/MAX.
4. Before connecting the main power supply, make sure that the voltage and frequency corresponds to the data on the machine plate. If the data agrees, connect the device to the mains.
5. Press the main switch to position (I) to turn on the cooling unit.
6. Using the thermostat, set the temperature of the water bath in the plastic tank to your desired temperature and let it cool down.

! WARNING: If you discover a leak, turn off the device. Fix any leaks found on the tubing. If a leak is found inside the device or you are unsure how to proceed, contact a service centre.

12. HOW TO WORK WITH SPEED FITTINGS (see Fig. 12.):

12.1 Speed Fitting Installation:

Grasp the speed fitting and insert the hose all the way inside the speed fitting body (ca. 20 mm). The end of the hose must be straight so that it plugs fully into the coupling. If the hose will not go in, moisten the end of the hose.

12.2 Speed Fitting Removal:

Hold the grey ring tight against the body of the speed fitting and pull out the hose.

! WARNING: If you do not hold the grey ring but pull at the hose, the speed fitting will cut even deeper into the hose.

! WARNING: Hoses must not be pressurised during removal.

13. EWEPlus 961 THERMOSTAT (see Fig. 13.):

MACHINE STATUS MENU:

Access the „Machine Status“ menu by pressing and releasing the  key. If no alarms are active, the „SEt“ label appears. By pressing the  and  keys you can scroll all folders in the „Machine Status“ menu:

- AL: alarms folder (only visible if an alarm is active)
- SEt: set point setting folder
- Pb1: probe folder

Setting the Set point: To display the Set point value press the  key when the „SEt“ label is displayed. The Set point value appears on the display. To change the Set point value, press the  and  keys within 15 seconds. Press  to confirm the modification.

 **NOTE:** When setting the thermostat to -1°C, choose the „ice bank“ mode, and the ice bank's strength is controlled by ice bank sensors. When setting a different temperature value on the thermostat, the liquid temperature in the tank is controlled by the thermostat sensor.

14. PLASTIC TANK FILLING AND CONNECTION WITH TANKS (see Fig. 14.):

- Fill the plastic tank with liquid without chemical additives up to the MAX mark.
 1. Uncover the top lid.
 2. Remove one of the cover plates.
 3. Fill the tank with liquid through the opening.
- Connect the device to the tank using the speed fittings.

 **WARNING:** When the pumps are switched on, the water from the plastic tank will be pumped into the external tank circuit, therefore it is necessary to add water to the plastic tank before the circuit is completely filled.

 **WARNING:** Do not tamper with or move the device while it contains water. Doing so could result in water overflowing from the tank.

 **NOTE:** In the temperature range -6 to 0 °C it is necessary to use an antifreeze solution. We recommend using an ecological antifreeze liquid based on monopropylene glycol, which is suitable as a heat transfer fluid for all heating or cooling systems.

15. CLEANING THE CONDENSER (see Fig. 15.):

The condenser must be cleaned with compressed air 1x a month. Alternatively, clean with a brush.

 **WARNING:** The condenser must only be cleaned by professional personnel and at least 1x a month by brushing or by compressed air.

 **DANGER:** The appliance must be disconnected from power supply before any intervention in the device. Risk of injury by electrical current.

16. INSPECTION BEFORE EVERY USE:

1. Visual check.
2. Lead-in cable check.
3. Condenser cleanliness check (in case of excess pollution of the condenser, clean more frequently than 1x a month).
4. Inspection of water level.



WARNING: Do not use the device if defects or malfunctions are found.

17. PERIODIC CHECKS:

- ✓ 1x day: check the water level in the tank.
- ✓ 1x a week: check that the lead-in cable is undamaged and that the plug is firmly in the socket.
- ✓ 1x a week: check that the device is not exposed to radiant heat.
- ✓ 1x a week: check that air circulation is not obstructed.
- ✓ 1x a month: check the cooling unit's condenser and clean it regularly.
- ✓ 1x a month: check water purity in the device (chiller tank), or change it if necessary.
- ✓ 1x a year: have an engineering inspector check the electrical safety of the device.

18. MAINTENANCE:

Every month, it is necessary to check the cleanliness of the condenser. Blow away any dirt with compressed air or clean it by brushing. Otherwise, there is a risk of reduced cooling performance or damage to the cooler. Wipe the device only with a soft, possibly slightly damp cloth.

19. ENVIRONMENTAL PROTECTION:

Waste Sorting



This product must not be disposed of in communal waste. Electrical waste in the Czech Republic is disposed of within the Rema System (www.remasystem.cz).

In countries other than the Czech Republic, waste sorting is subject to local regulations.



Sorting waste allows recycling and reusing used products and packaging materials. Reuse of recycled material helps protect the environment from pollution and reduces resource consumption. Local regulations may regulate the method of disposing of household appliances at local collection points or at the point of sale.

20. TABLE OF MALFUNCTIONS:

Malfunction	Cause	Removal
The device is too noisy.	The device is in contact with a foreign object.	Move the object that is touching the device so that it is not in contact with the cooler.
	There is a sunken foreign object in the fan compartment.	Remove the object from the fan compartment.
The device does not work.	Power cable is not plugged in.	Plug in the power cable. Check that the power cable is undamaged.
	The main switch is not turned on or the thermostat is incorrectly set.	Turn on the main switch and set the thermostat to the desired value.
The device is turned on but does not cool.	The air vents are obstructed.	Make sure the air vents are unobstructed
	The device has a dirty condenser.	Remove coarse dirt and dust by wiping.
Speed fittings.	Hose poorly inserted.	Unplug the hose from the speed fitting and check that it does not have a sharp edge.
	Scratches on the hose.	Shorten the hose with a knife if necessary.

i NOTE: If the defect persists even after the above steps are taken, contact a service centre.

Do not forget to specify the following:

- type of defect
- type of product
- production year
- product's serial number (found on the plate)

Ordering Components :

ALWAYS USE ORIGINAL COMPONENTS. The manufacturer or supplier bear no responsibility for non-original components or components not recommended by the manufacturer.

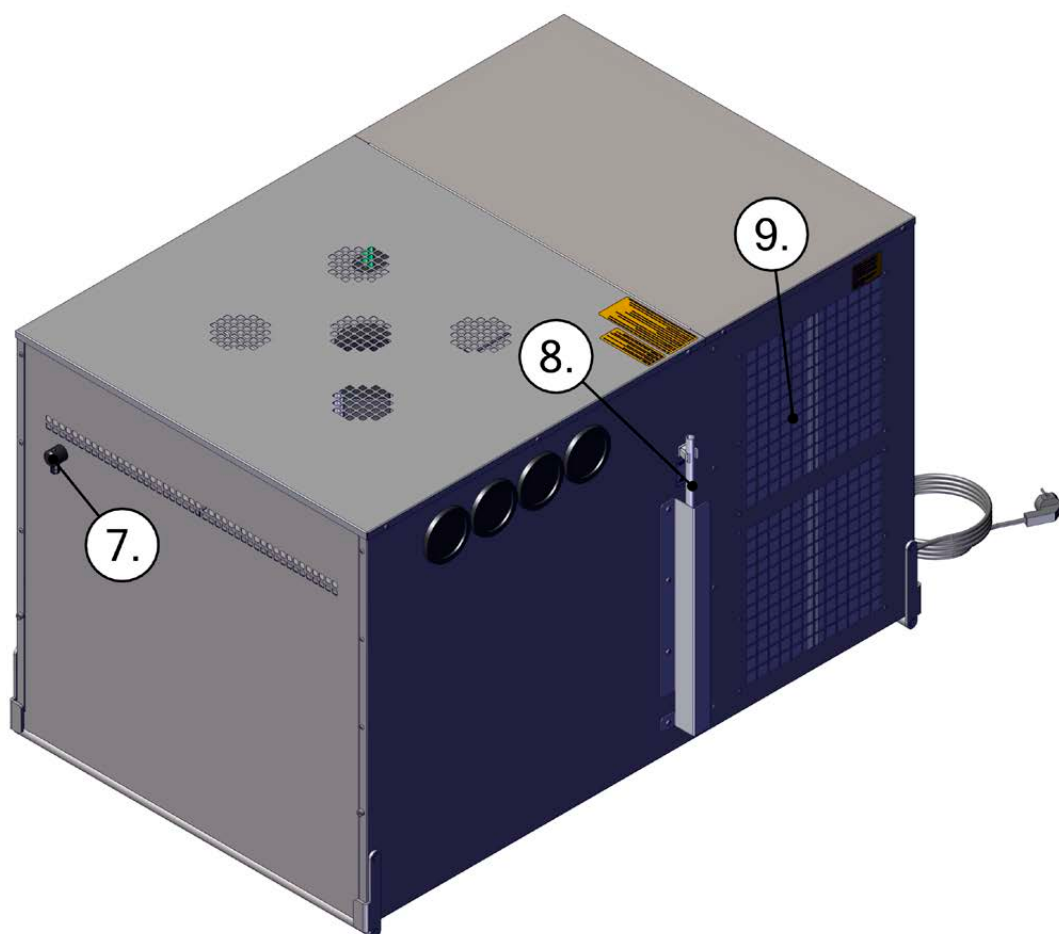
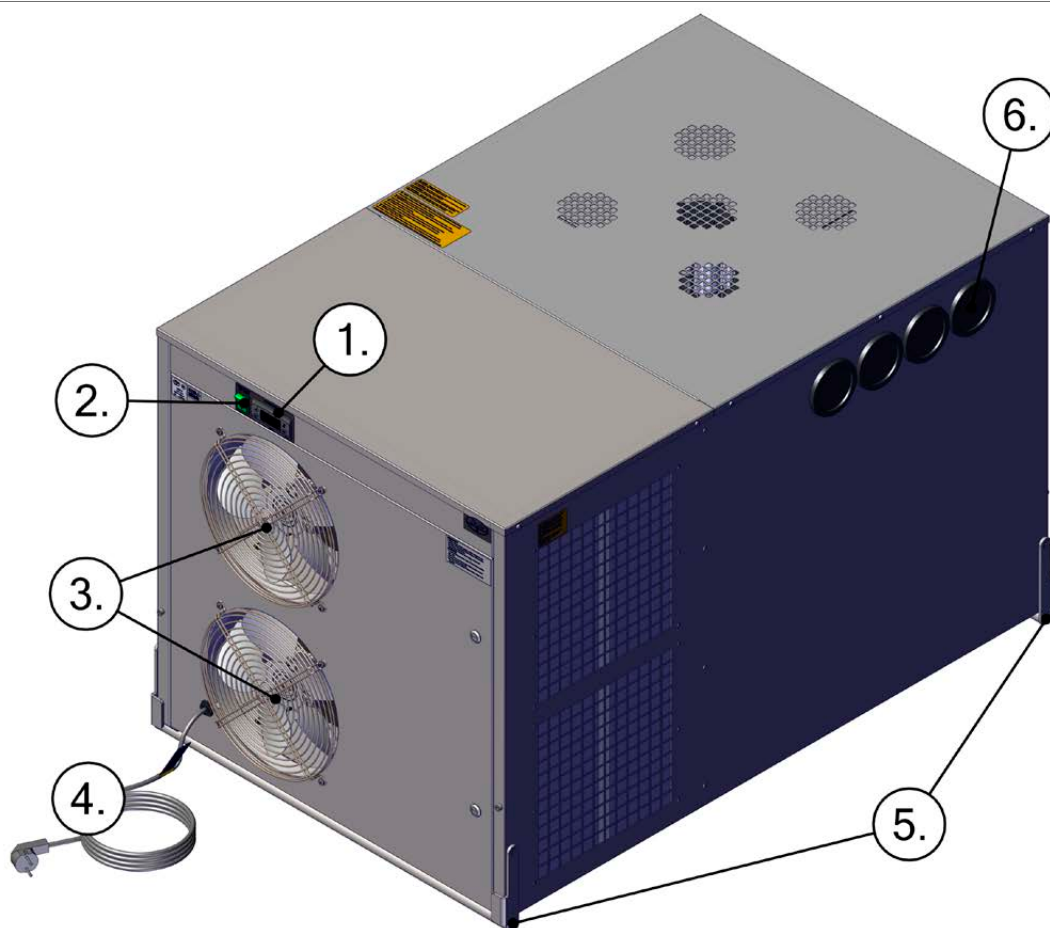
21. SPARE PARTS:

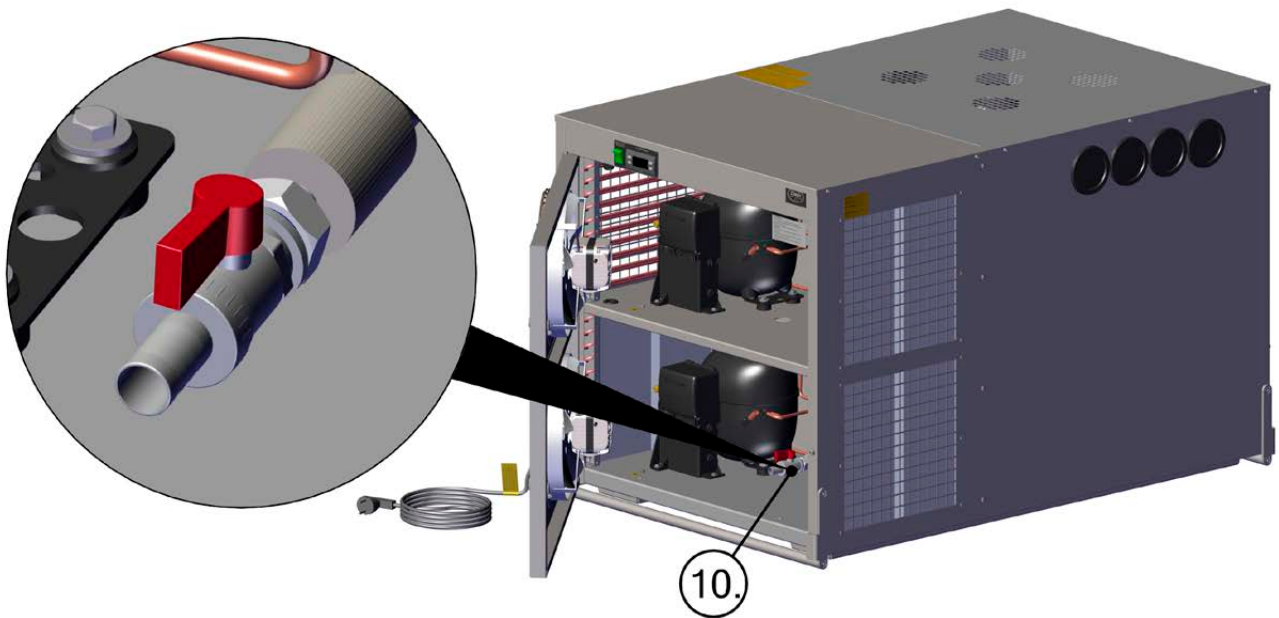
When ordering spare parts, always provide the following:

- product type
- production year
- product's serial number

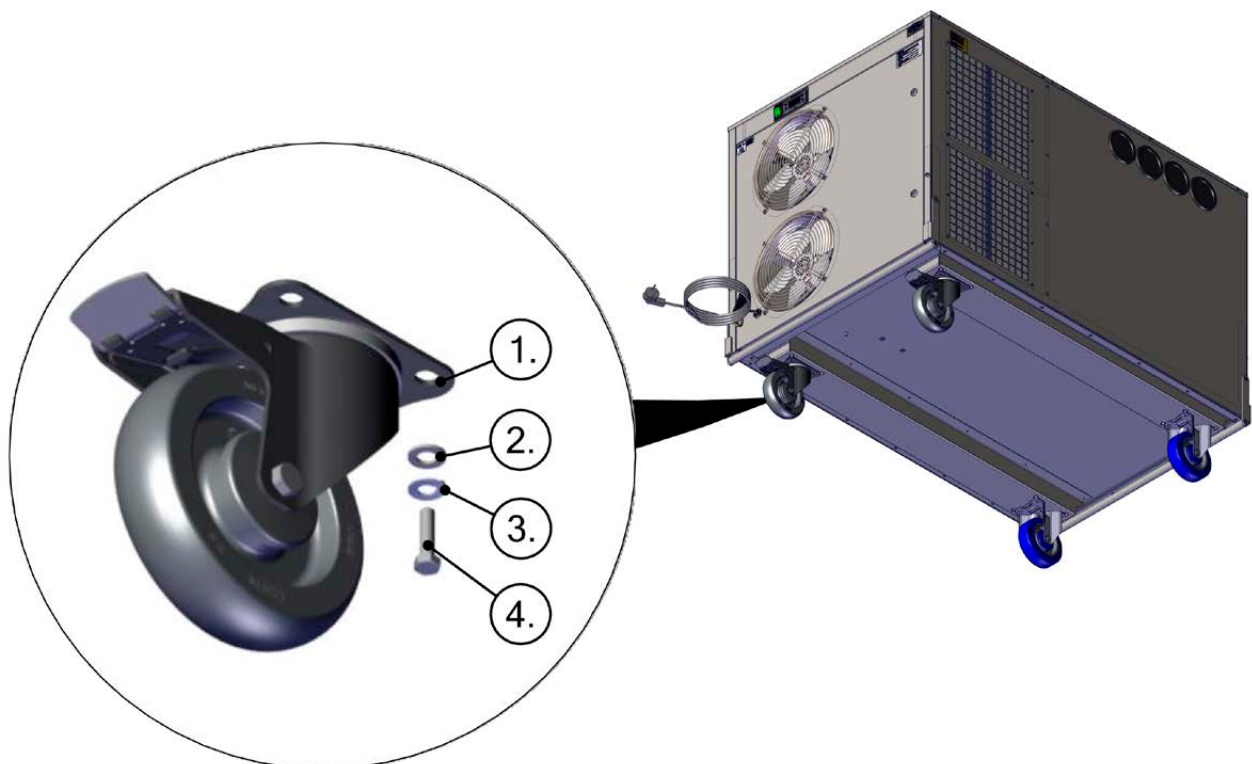
22. TECHNICAL DATA:

Name		AS - 450 UNLIMITED
Power	(Hp)	2x3/4
Power	(W)	2x2000
Maximum output	(l/hour)	450
Continuous output	(l/hour)	380
Temperature difference	Δt (°C)	10
Coolant type		R290
Voltage	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Input power	(W)	1380
Current	(A)	6.0

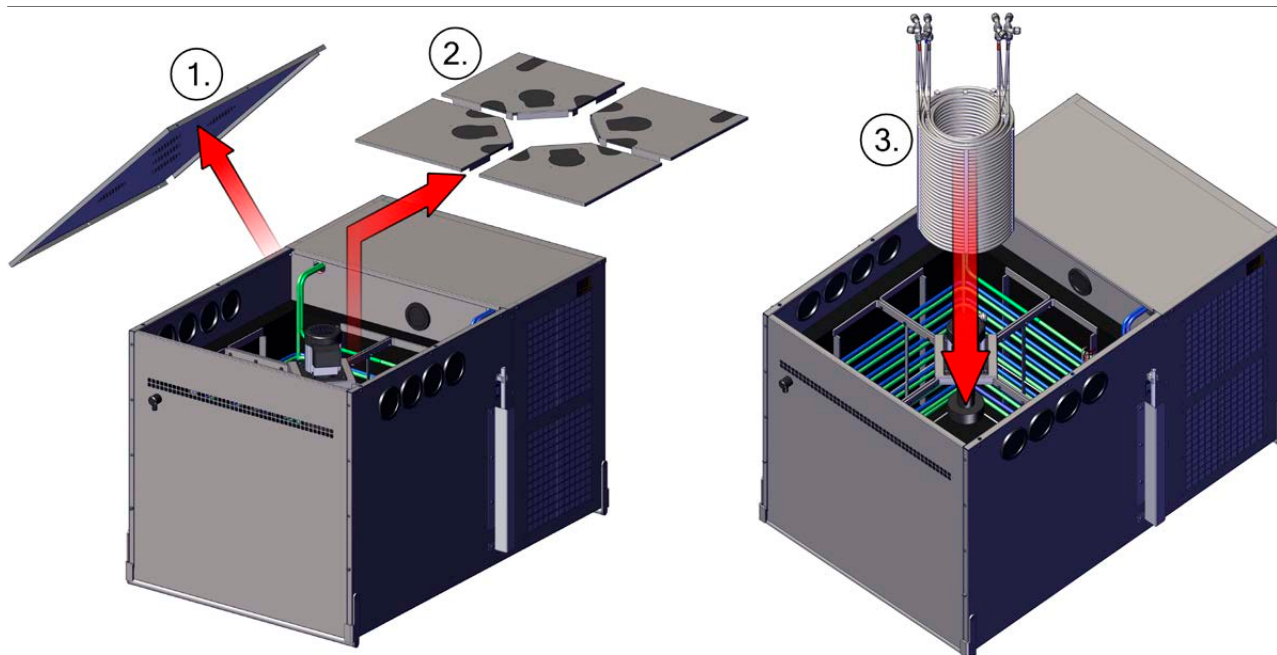




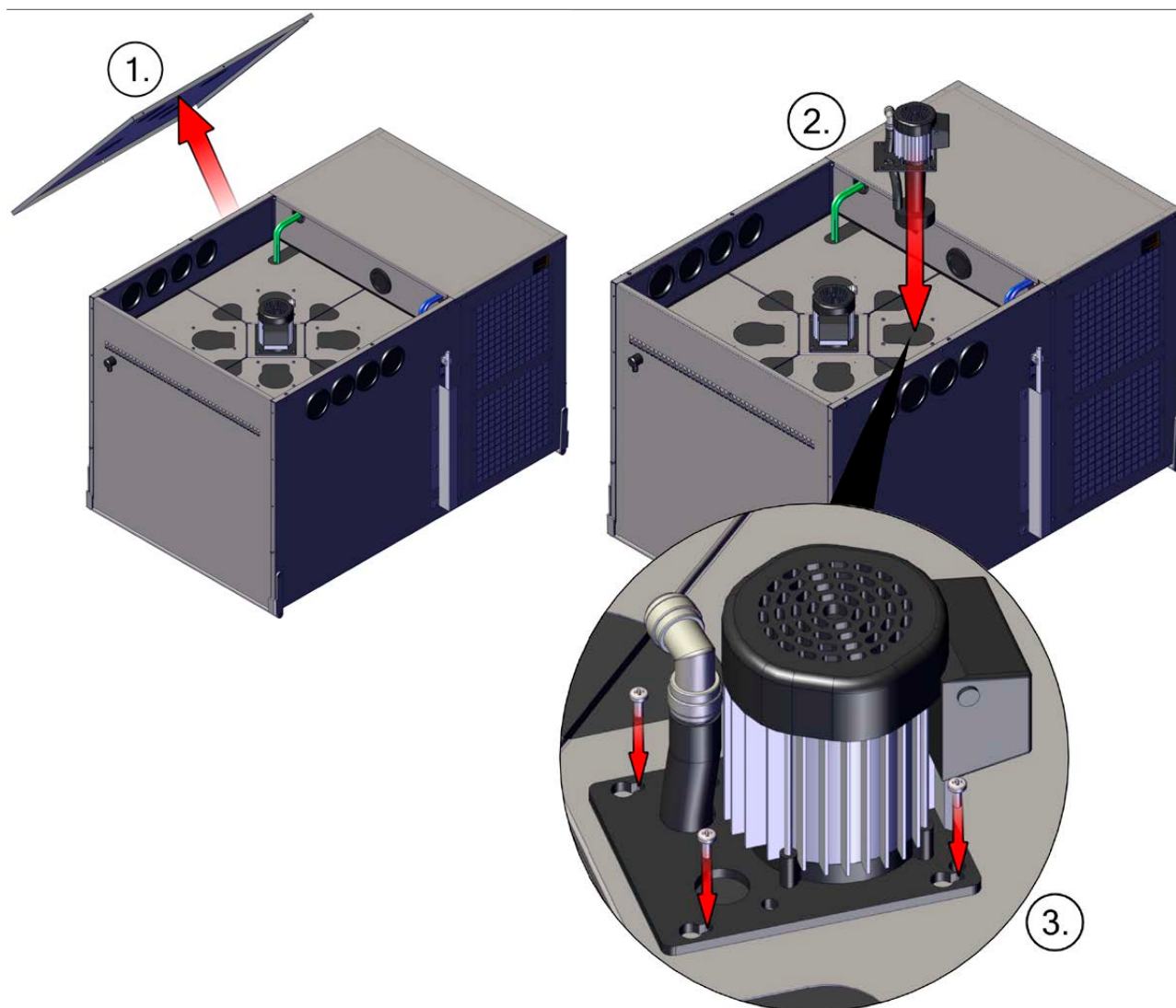
10.
10.1

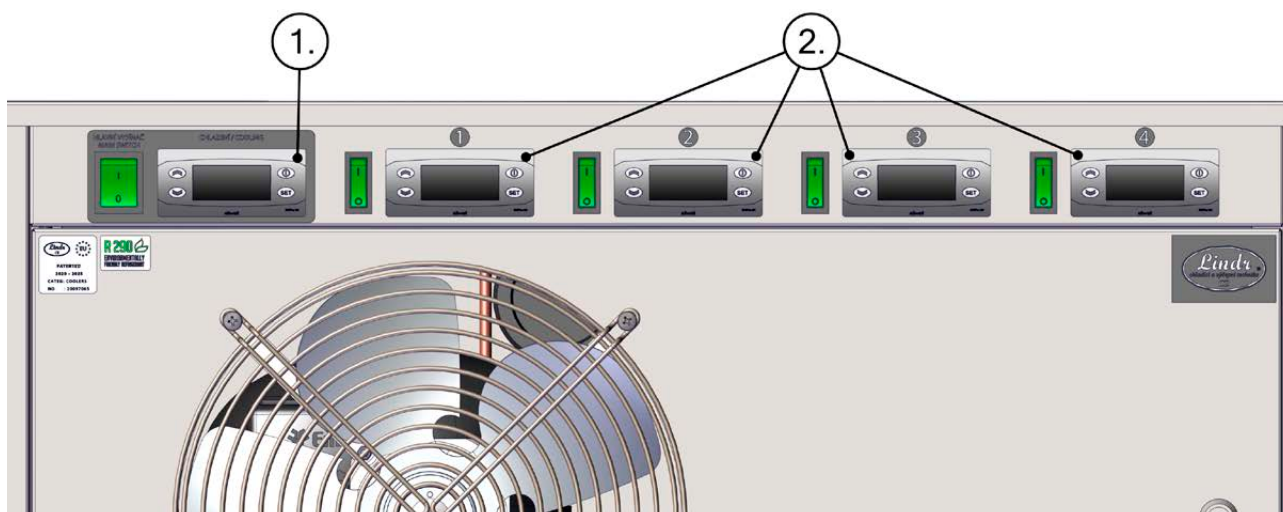


10.2

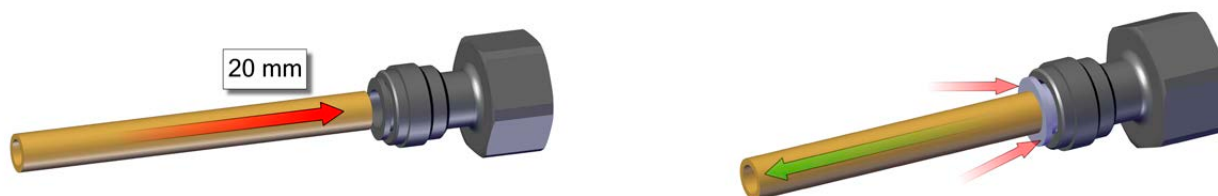


10.3





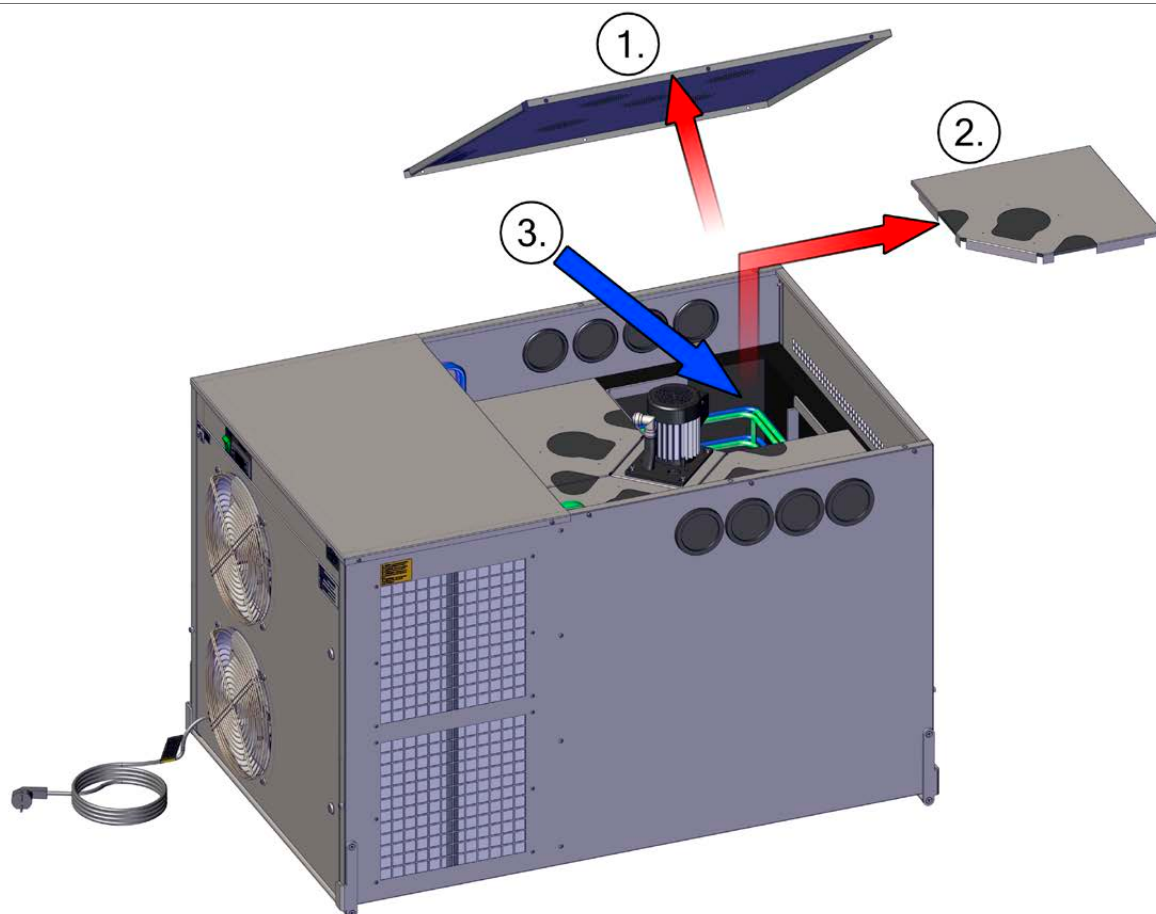
12.



13.



14.



26

15.

